



Distr.
GENERAL

S/16745
18 September 1984
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الأمم المتحدة

مجلس الأمن



رسالة مورخة في ١٨ أيلول / سبتمبر ١٩٨٤
ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل
الدائم لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف أن أحيل إليكم طيابا نص الملايين الصادر عن حكومة مجلس التعمير الوطني في نيكاراغوا
المتعلق بالانتهاكات الأخيرة لبحرية الولايات المتحدة الأمريكية لمياهنا الإقليمية .
وأكون متينا لوعلتم على أن يعم هذا الملايين بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير تشامورو —— وزرا
السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

مرفق

بلاغ حكومة التعمير الوطني

أدلت الادارة العامة للاعلام والصحافة في حكومة مجلس التعمير الوطني في نيكاراغوا بالبلاغ التالي :

حدث اليوم ، ١٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٤ أن انتهكت ثلاث فرقاطات من بحرية الولايات المتحدة المياه الاقليمية النيكاراغوية مارا ، وكانت تلك تشكل اعمالاً مريبة واستفزازاً صارخاً .

ومن بين هذه الفرقاطات التي كانت تتحرك قريباً و بعيداً عن شاطئ نيكاراغوا الذي يقع على المحيط الهادئ ، وصلت اثنتان الى بعد حوالي ثمانية أميال من شاطئ مونتليمار وقد أقلعت طائرة هليوكوبتر من واحدة منها وقامت بالتحليق عدة مرات فوق الشاطئ . وأبحرت البارجة الثالثة حتى وصلت الى مسافة عشرة أميال من ميناء سان خوان دل سور في مقاطعة ريفاس .

وتدين نيكاراغوا هذه الاعمال التي لم يسبق لها مثيل من حيث انتهاكات الولايات المتحدة ل المياه الاقليمية ، بوصفها جزءاً من تصعيد العدوان ضد بلدنا ، الامر الذي شمل بث الالفام في موانينا ، كما شمل هجمات مستمرة جوية وبحرية ضد اراضينا . ويلزم التنويه أن السفن الحربية التابعة لبحرية الولايات المتحدة قد قامت بدور حاسم في تقديم المساعدة لعمليات بث الالفام في موانينا وللهجمات البحرية عليها .

وتلمن الاشارة ان هذه الحوادث ليست سوى أعمال استفزاز أو عمليات تعويه تقدمها لشن عدوان جديد لا يمكن استبعاد حدوثه وسيشترك فيه بشكل أكبر جزء من جيش الولايات المتحدة نفسه .

ان استعراضات القوة هذه التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة التي تهدى تهدى صارخاً سيادة نيكاراغوا وتنتهكها ت تعرض المخطر جميع الجهود التي تبذلها مجموعة كونتادورا لتعزيز التوصل الى تسوية سياسية لمشاكل المنطقة ، كما تهدى الاجتماعات الثنائية التي تجري الان بين ممثلين حكومة الولايات المتحدة ونيكاراغوا في مانسانبيتو والمكسيك .

ان حكومة نيكاراغوا ترغب في تنبيه المجتمع الدولي وخاصة الرأي العام في الولايات المتحدة الى هذه الحوادث الخطيرة التي لم يسبق لها مثيل وتطالب بالانسحاب العاجل للسفن المعنية من المياه الاقليمية النيكاراغوية .